

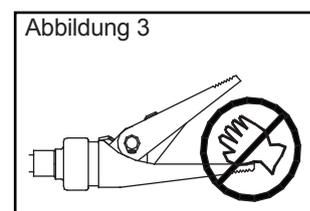
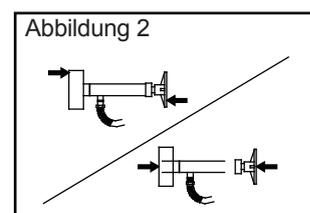
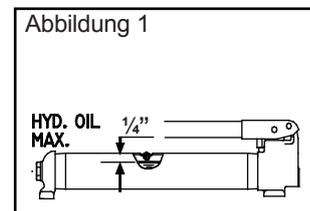


# SICHERHEITSHINWEISE

1. Der Eigentümer/und oder der Benutzer muss diese Bedienungsanleitung und die Anweisungen/Warnungen kennen, bevor dieser Karosserie-Richtsatz in Gebrauch genommen wird. Eine Missachtung dieser Warnungen kann einen Schaden am Karosserie-Richtsatz und Zubehör oder ein schlechtes Funktionieren und/oder Schaden an einer Person zur Folge haben.
2. Die Warnhinweise müssen begriffen und verstanden werden. Wenn der Benutzer nicht im Stande ist, die deutschen Warnungen zu verstehen, so muss der Eigentümer diese Anleitungen und Warnungen in der Muttersprache des Benutzers erklären, damit sichergestellt ist, dass der Benutzer den Inhalt versteht.

# WARNHINWEISE

1. Überschreiten Sie nie die maximale Belastung. Überbelastung kann Biegen oder Gleiten des Karosserie-Richtsatzes verursachen, was Personenschäden, Schäden am Fahrzeug oder Schäden am Richtsatz zur Folge haben kann.
2. Achten Sie auf den richtigen Ölstand in der Pumpe (siehe Bild 1). Zu viel Öl kann Schäden oder Störungen am Gerät verursachen. Den Abfüllvorgang finden Sie unter dem Punkt "Wartung".
3. Wenn der Gebrauch von Zubehörteilen erforderlich ist, wird die nominelle Leistung um ca. 50% reduziert. Für jedes Verlängerungsrohr, das gebraucht wird, reduziert sich die nominelle Leistung nochmals um 50%. Weitere Einzelheiten finden Sie beim Karosserie-Richtsatz.
4. Öffnen Sie unter keinen Umständen die Füllöffnung (siehe Bild 7), wenn die Presse nicht ganz eingefahren ist.
5. Verbinden Sie die Pumpe nicht mit einer Presse, die verlängert oder teilweise verlängert worden ist.
6. Vor einer Belastung muss sichergestellt sein, dass alle Zubehörteile und Verlängerungsteile sicher verbunden sind.
7. Um zu vermeiden, dass das Gewicht weggleitet, sollte man das Gewicht immer zentral verteilen.
8. Beim Ölwechsel dürfen keine verschiedene Ölsorten vermischt werden. Benutzen Sie nie Bremsöl, Alkohol, Glycerin, Waschmittel, Motoröl, oder verschmutztes Öl. Verschmutztes Öl würde dem Innenleben des Geräts ernsthaft schaden und das Funktionieren unmöglich machen. Für weitere Information über zu verwendendes Öl nehmen Sie bitte Kontakt mit dem örtlichen Service Center auf.
9. Greifen Sie nicht mit den Händen in den geöffneten Spreizer (Quetschgefahr). (Siehe Abbildung 3).
10. Vermeiden Sie das Abknicken vom Schlauch. Halten Sie den Schlauch immer in einer leicht gebogenen Position (siehe Abbildung 4).
11. Plazieren Sie nie ein schweres Gewicht auf dem Schlauch und vermeiden jeden Einschnitt, um plötzlichen Druckverlust während des Gebrauchs zu vermeiden (siehe Abbildung 5).
12. Es ist empfehlenswert einen Manometer zu gebrauchen (nicht beim Satz enthalten), um den aktuellen Druck in den verschiedenen Zubehörteilen zu verifizieren.
13. Verwenden Sie nur Original Ersatzteile und Zubehör.



# KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH

1. Vor jedem Gebrauch muss eine Kontrolle des Karosserie-Richtsatzes stattfinden. Bitte prüfen Sie auf Leckagen, verschlissene oder beschädigte Schläuche und Anschlüsse sowie lose oder fehlende Teile.
2. Der Eigentümer muss wissen, dass eine Reparatur des Karosserie-Richtsatzes fachmännische Kenntnisse erfordert.
3. Beim Auftreten von abnormalem Gewicht oder bei Stößen muss der gesamte Richtsatz bei einem Service-Center kontrolliert werden.

# MONTAGE

1. Um die Pumpe und die Presse gebrauchsfertig zu machen (siehe Abbildung 7): entfernen Sie die Schutzhauben des Schlauchs und der Pressenkupplung. Verbinden Sie die Schlauchkupplung mit der Pressenkupplung und dem Gewinding, um den Schlauch festzuhalten. Wählen Sie ein geeignetes Zubehörteil und montieren Sie es am Pressenzylinder. Sorgen Sie dafür, dass das Zubehörteil gut am Pressenzylinder montiert ist.

## BEMERKUNG

DER GEWINDERING MUSS FÜR EINEN ERNEUTEN GEBRAUCH AUFBEWAHRT WERDEN.

2. Benutzung von Verlängerungsteilen oder anderen Zubehörteilen, die nicht zum Richtsatz gehören, werden die Leistung des Geräts verringern. Wenn Verlängerungsteile gebraucht werden, sollte das kürzeste Stück immer am Ende sein. Montieren Sie es nie in der Mitte.

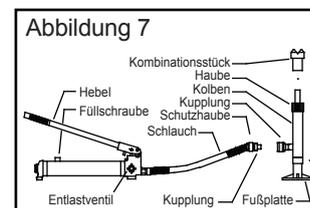
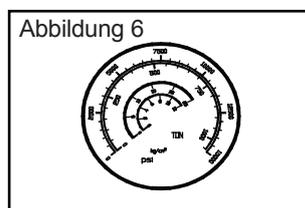
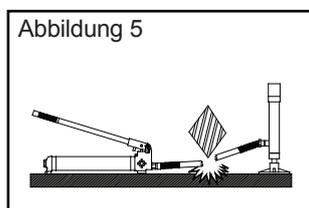
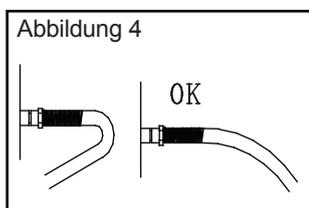
# INSTRUKTIONEN VOR DEM GEBRAUCH

## 1. KONTROLLE DES ÖLSTANDES

Stellen Sie die Pumpe aufrecht, so dass die Presse ganz zurückgezogen ist. Öffnen Sie das Ablassventil, indem Sie den Mechanismus gegen den Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie den Abfülldeckel. Das Öl soll gerade bis an die Öffnung reichen (siehe Abbildung 1). Wenn nötig, Öl nachfüllen (bitte hierzu Punkt 8 der Warnhinweise beachten).

## 2. SCHMIEREN DER INNEREN TEILE

Bewegen Sie den Pumpenhebel bei geöffnetem Ablassventil einige Male auf und ab, um eine gute Schmierung zu erlangen.



# GEBRAUCHSANWEISUNG

## 1. BEDIENUNG

Schließen Sie das Ablassventil (siehe Abbildung 7), indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen, bis es festsitzt (nicht zu fest!). Benutzen Sie die Handpumpe (siehe Abbildung 8) bis die Presse am Werkstück anliegt. Pumpen Sie weiter, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

## 2. FREIMACHEN

Drehen Sie langsam das Ablassventil (siehe Abbildung 9) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Pressenzylinder zurück. Die Geschwindigkeit des Freimachens kann durch die Geschwindigkeit beim Drehen geregelt werden.

## BEMERKUNG:

Die Pumpe ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das das hydraulische Öl in den Behälter abführt, wenn die Pumpe das Maximum erreicht hat. Danach wird durch Weiterpumpen keine Druckerhöhung mehr erreicht. Achten Sie jedoch auf Signale, dass das System überbelastet wird, oder dass die Verlängerungsteile nicht stabil sind. Wenn Sie sehen, dass sich die Rohre biegen oder ein Verlängerungsstück reisst, stellen Sie sofort das Pumpen ein und korrigieren Sie die Installation. Eine fortdauernde Überbelastung deutet an, dass ein stärkerer Karosserie-Richtsatz erforderlich ist.

# WARTUNG

## 1. NACH DEM GEBRAUCH

Wenn der Karosserie-Richtsatz nicht in Betrieb ist, halten Sie die Presse zurückgezogen und das Abschlussventil geschlossen. Halten Sie den Satz und die Verlängerungsteile immer sauber, und schmieren Sie regelmäßig die beweglichen Teile der Pumpe. Bewahren Sie den Satz und die Zubehörteile immer im Originalkoffer auf, wenn sie nicht benötigt werden.

## 2. NACHFÜLLEN MIT ÖL

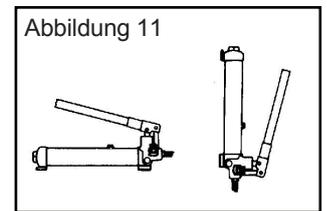
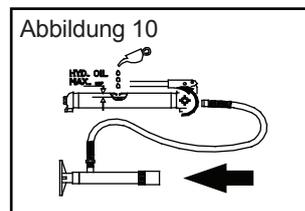
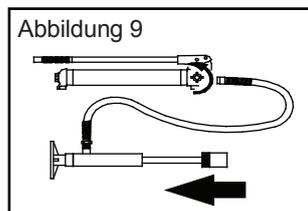
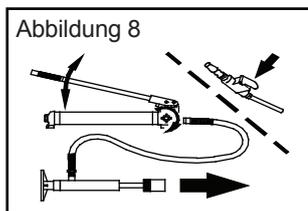
Wenn hydraulisches Öl zugefüllt werden muss, entfernen Sie zuerst den Abfülldeckel und füllen das Öl bis an die Abfüllöffnung des Behälters. Benutzen Sie nur Öl mit der richtigen Viskosität.

## 3. ENTLÜFTUNG DES HYDRAULISCHEN SYSTEMS

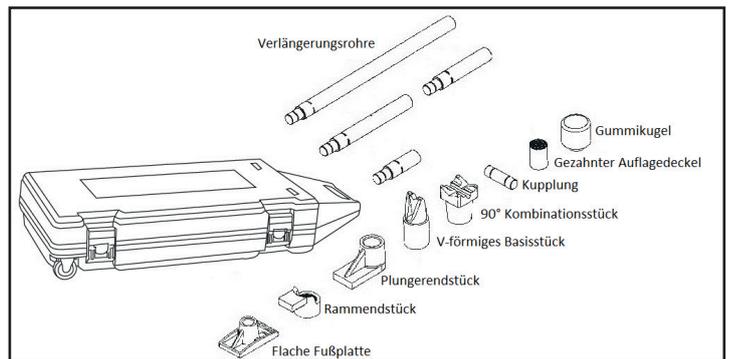
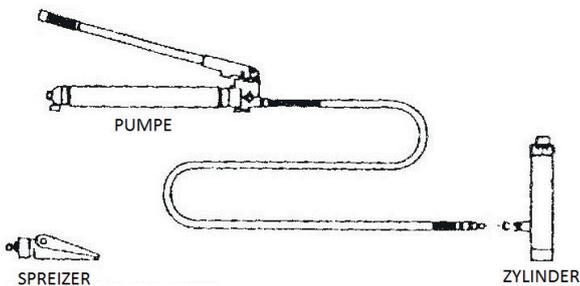
Während des Transports, der Lagerung, oder durch Gebrauch kann die Pumpe oder der Pressenzylinder zu wenig Öl enthalten oder es kann Luft in die Leitung eingedrungen sein. Um das hydraulische System zu entlüften, wird die Pumpe horizontal gelegt und der Pressenzylinder nach unten gesetzt (siehe Abbildung 10). Kontrollieren Sie, ob die Presse und der Schlauch niedriger als die Entlüftungsöffnung der Pumpe liegen. Öffnen Sie das Abschlussventil ganz und pumpen Sie mit dem Hebel ungefähr 10 Mal. Schließen Sie das Abschlussventil und pumpen Sie den Pressenzylinder bis zum Ende, danach loslassen. Wiederholen Sie das, wenn nötig, 2 oder 3 Mal.

# STAND WÄHREND DES GEBRAUCHS

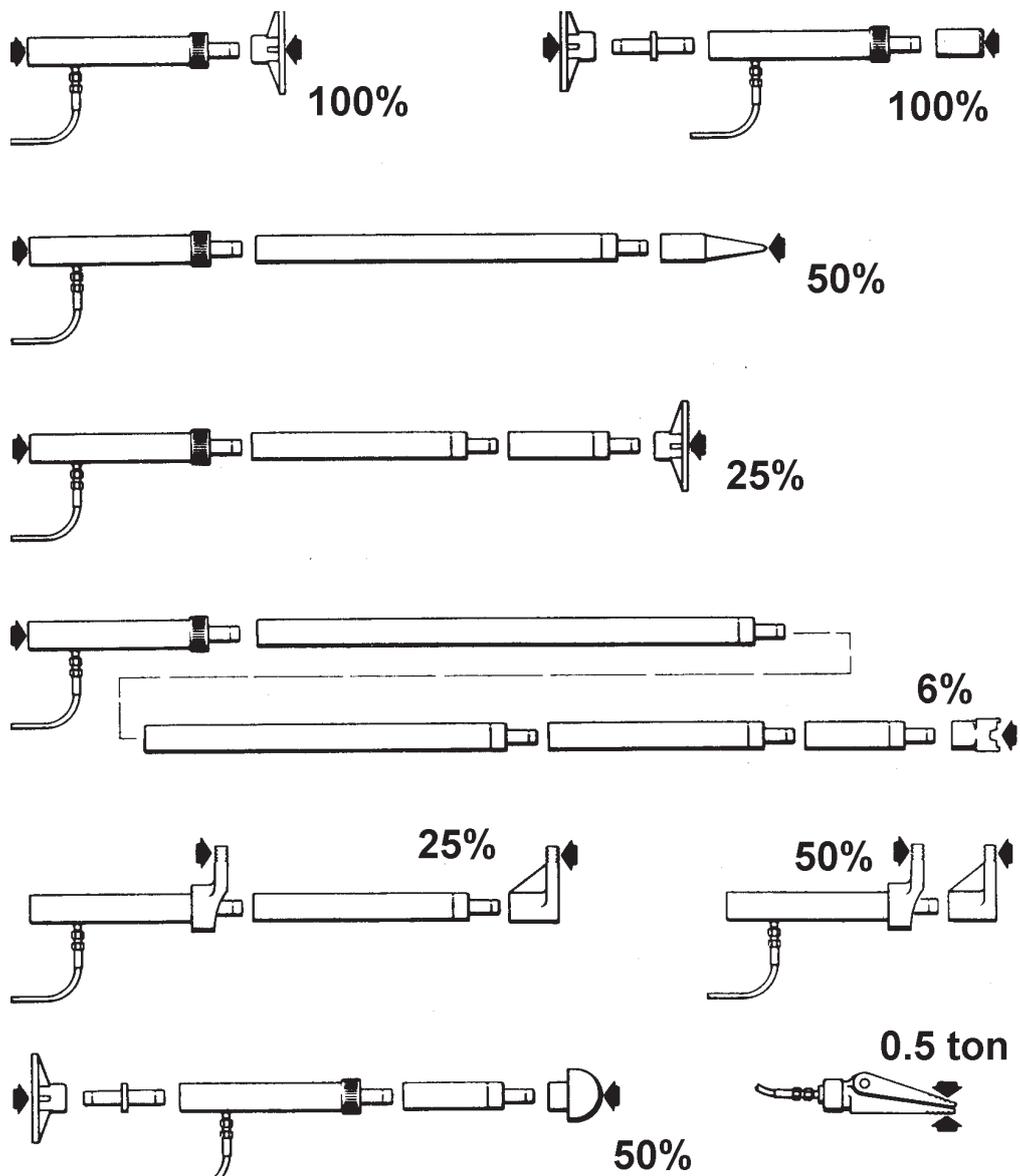
Wenn die Pumpe in horizontaler Position benutzt wird, soll der Flüssigkeitsbestand an der Oberkante sein. Wenn die Pumpe in vertikaler Position benutzt wird, soll der Schlauch nach unten gerichtet sein (siehe Abbildung 11). Jede andere Position sollte vermieden werden, damit kein Öl in den Schlauch und den Pressenzylinder gepumpt wird.



## Hydraulikpumpe



## Aufbau des Karosserie-Richtsatz



Die Leistung des Karosserie-Richtsatzes kann sehr stark durch die Anzahl der benutzten Zubehörmittel und der gewählten Art der Belastung beeinflusst werden. Die geschätzte Leistung für jeden Teil ist oben illustriert. Wenn zwei oder mehrere Verlängerungsrohre gleichzeitig benutzt werden, muß das kürzeste Rohr am weitesten von der Presse entfernt sein.

